

اتفاقية أخوة وتعاون

بين

مرفأ طرطوس في الجمهورية العربية السورية ومرفأ طرابلس في الجمهورية اللبنانية

انطلاقاً من روح معاهدة الأخوة والتعاون والتنسيق الموقعة بين الجمهورية العربية السورية والجمهورية اللبنانية، وتوثيقاً للعلاقات الأخوية في قطاع النقل البحري التجاري، وتنسيقاً للنشاط البحري التجاري في مختلف فروع ومجالاته في ما بين مرفأ طرطوس وطرابلس، وتحقيقاً لأهداف المرفأين في التطوير والتحديث وفي كل ما من شأنه إعلاء مكانتهما الاقتصادية على كل مستوى متاح.

تم الاتفاق بين:

إدارة الشركة العامة لمرفأ طرطوس في الجمهورية العربية السورية التي يمثلها مديرها العام المهندس عدنان اسماعيل.
وإدارة مصلحة استثمار مرفأ طرابلس في الجمهورية اللبنانية التي يمثلها نائب رئيس مجلس الإدارة المهندس عبد الحميد ميقاتي

على ما يلي:

المادة 1:

إقامة تعاون فني واقتصادي وتجاري بين الشركة العامة لمرفأ طرطوس ومصلحة استثمار مرفأ طرابلس وتقوية علاقتهما للمساهمة بتبادل الخبرات بغية تحسين طرائق العمل الإدارية والوظيفية والتجارية.

المادة 2:

وضع آلية مرنة تستهدف التنسيق في تبادل المعلومات حول النشاط التجاري والإمكانات المتاحة لدى كل مرفأ بهدف الوصول إلى أقصى درجات التعاون.

المادة 3:

تدارس السبل الآيلة إلى جعل المرفأين قادرين على منافسة مرفأى الدول المجاورة.

المادة 4:

التشاور مع الناقلين والشاحنين في كلا المرفأين بغية التعرف على مطالبهم بخصوص الخدمات التي يقدمها المرفأين.

المادة 5:

تبادل المعلومات في المجالات الفنية التي تتناول تطوير وتحديث الآليات والمعدات والتجهيزات وسائر المنشآت والمرافق المرفئية ما لم تتعارض مع شروط الموردين والمجهزين والاستشاريين في المرفأ المعني.

المادة 6:

إجراء المشاورات اللازمة بغية التأهيل والتدريب للعاملين في المرفأ في مختلف الشؤون الفنية والإدارية.

المادة 7:

تبادل نقل التقانة المرفئية في الإدارة والاستثمار والهندسة وذلك في ضوء أنشطة وعلاقات كل مرفأ مع المرفأ العالمية ما لم تتعارض مع عقود المرفأ العالمية والشركات الخارجية المتعاقدة مع المرفأ المعني.

المادة 8:

إبلاغ كل مرفأ الوزارات المعنية في بلده بأهمية السعي المشترك في مجال تحقيق الأمن الملاحي والمرفئي ضمن أنظمة وقوانين الملاحة في المياه الإقليمية، والسعي إلى تسهيل مرور البضائع للدول الأخرى الصادرة من أي من المرفأين.

المادة 9:

تفعيل أوجه التعاون بين المرفأين من خلال تبادل الزيارات الميدانية للعاملين وحضور الندوات والدورات والمؤتمرات التي تقام في كل من البلدين وفي خارجهما في مجال النقل البحري.

المادة 10:

وضع آلية مشتركة لتبادل المعلومات التي تطل العمل المرفئي ومعطيات الحركة التجارية وبياناتها الإحصائية التي تنشر رسمياً من قبل المرفأ.

المادة 11:

إجراء المشاورات اللازمة بغية إعداد البحوث والدراسات التي تستهدف الارتقاء بالجدوى الاقتصادية للعمل المرفئي بما يؤدي إلى زيادة عامل الاستثمار من خلال تطوير المعايير الإنتاجية وتخفيض كلفة التشغيل.

المادة 12:

يبذل الجانبان الجهود الممكنة والمعقولة لتقديم العون والمساعدة التي يطلبها أحدهما ضمن نطاق ما ذكر أعلاه وفي حدود ما يتوفر لديهما في حدود القوانين والأنظمة المرعية الإجراء.

المادة 13:

تجتمع لجنة مصغرة منبثقة عن مجلسي إدارة المرفأين دورياً لمتابعة تنفيذ هذا الاتفاق بالتنسيق مع الأمانة العامة للمجلس الأعلى السوري اللبناني.

المادة 14:

تعديل أحكام هذا الاتفاق بعد موافقة مجلسي إدارة المرفأين وتصديق الوزارة المعنية بما يؤدي إلى تحسين الأداء نحو الأفضل.

المادة 15:

يتناول هذا الاتفاق حصراً النشاطات التي تتولاها مباشرة كل من الهيئتين الموقعيتين، ولا يتناول بالتالي النشاطات المرفئية التي يتولاها الغير سواءً عن طريق التلزم أم عن طريق المقاوله من الباطن، أم عن طريق الخصخصة المستقبلية.

المادة 16:

أ. يعتبر هذا الاتفاق نافذ المفعول لمدة سنة من تاريخ التصديق عليه من قبل آخر مرجع مختص ويجدد تلقائياً في حال عدم إبداء أي جانب من الجانبين رغبته بتعديله أو توقيف العمل به قبل شهر من تاريخ انتهاء مدته.
ب. يوقف العمل بهذا الاتفاق في حال أبلغ أحد الجانبين الجانب الآخر برغبته هذه قبل شهر من التاريخ المقترح من قبله بذلك عبر الأمانة العامة للمجلس الأعلى السوري اللبناني.



ج. يوقف العمل بهذا الاتفاق حكماً عند حلول هيئة جديدة محل إحدى الهيئتين الموقعتين عليه، وإن تكن الهيئة بذات المهام والصلاحيات.

حرر هذا الاتفاق في طرطوس بتاريخ 2002/5/12 على ثلاث نسخ بالعربية بموثوقية واحدة ووقعت أصولاً من ممثلي المرفأين.

الشركة العامة لمرفأ طرطوس
مدير عام
المهندس عدنان اسماعيل

مصلحة استثمار مرفأ طرابلس
نائب رئيس مجلس الإدارة
المهندس عبد الحميد ميقاتي

مصدق
وزير النقل
في الجمهورية العربية السورية
المهندس مكرم عبيد

مصدق
وزير الأشغال العامة والنقل
في الجمهورية اللبنانية
الأستاذ نجيب ميقاتي